

CARRIÈRES-SOUS-POISSY

VILLE-NATURE

GREEN TOWN



7,19 km²
de superficie

146
hectares d'espaces
verts (dont 113
hectares pour
le Parc du Peuple
de l'herbe)

16 304
habitants

42,5%
de la population
a moins de 30 ans
(INSEE 2014)

115
entreprises
(dont le Centre
de recherche et de
développement de
Peugeot SA)



7,19 km²
in size

146
hectares of green
spaces (including
113 hectares for
the Parc du Peuple
de l'Herbe)

16,304
inhabitants

42,5%
of the population
is under 30
(INSEE 2014)

115
businesses (including
the Peugeot SA
Research and
Development Centre)





Madame, Monsieur,

Bienvenue à Carrières-sous-Poissy ! Lovée dans une des boucles de la Seine, notre ville offre à ses habitants tout le charme d'une petite ville moderne, à la fois fière de son héritage, de ses spécificités et résolument tournée vers l'avenir.

De ses surprenantes carrières de calcaire à sa vaste plaine maraichère, en passant par ses chemins verdoyants qui bordent le fleuve, ses étangs aux eaux poissonneuses célèbres pour ses petites maisons de pêcheurs et le canal de la Dérivation, cet ancien haut lieu de la batellerie se distingue par sa jeunesse, sa diversité et son dynamisme.

À travers ces pages vous découvrirez la riche histoire de notre commune, son rapport à la nature et à l'environnement, son ambition pour demain et ses richesses, qu'elles soient culturelles, sportives ou bien associatives.

Bonne lecture à toutes et à tous !

Eddie Aït
Maire

Hello

And welcome to Carrières-sous-Poissy ! Nestling in one of the meanders of the Seine, our town offers its residents all the charm of a small modern community, proud of its heritage and attractions and resolutely forward-thinking.

From its spectacular limestone quarries to its vast fertile lowlands, not forgetting its lush green riverbanks, fish-filled waters famous for their fisherman's cottages and La Dérivation canal, this former river transport hub is notable for its youth, diversity and energy.

Through these pages, you will learn more about our town's rich history, relationship with nature and the environment, future ambitions, and greatest assets in the cultural, sporting and voluntary sectors.

We hope that you enjoy reading about us !

Eddie Aït
Mayor

I – Une ville chargée d’histoire

Les origines de la commune remontent à la période gallo-romaine, époque à laquelle ont été creusées les premières carrières de moellons. Au fil des siècles, ces carrières ont eu plusieurs usages : caves, étables, champignonnières et même abris lors des deux guerres mondiales.

Jusqu’à la fin du XX^e siècle, le territoire était largement recouvert de vignobles et de vastes espaces maraichers. À l’instar de Conflans-Sainte-Honorine, Carrières-sous-Poissy fut pendant de longues décennies un haut lieu de la batellerie de par sa proximité avec la Seine.

Des personnalités telles que le célèbre écrivain et polémiste Octave Mirbeau (1848–1917) ou Freddy Durrleman (1881–1944), pasteur, fondateur de l’association « La Cause » et résistant, ont vécu à Carrières-sous-Poissy. L’acteur populaire Saturnin Fabre (1884–1961) y est enterré. La commune entretient également une histoire avec les célèbres Vanderbilt puisque l’un des héritiers de la riche famille s’y installa au début du XX^e siècle. William Kissam Vanderbilt y fit ainsi construire en 1907 un grand manoir de style Louis XIII et le destina à l’origine à sa passion, l’hippisme. La présence du château, aujourd’hui réhabilité en lieu de création artistique et numérique, et de son propriétaire ont marqué durablement Carrières-sous-Poissy. Le château Vanderbilt s’impose aujourd’hui comme le haut-lieu de son patrimoine culturel et historique.



I – An historic town

The town’s origins date back to the Gallo-Roman era, when the first stone quarries were mined. Over the centuries, the quarries have had several uses: cellars, stables, mushroom farms and even shelters during both world wars. Until the end of the twentieth century, the area was largely covered in vineyards and arable farmland. Like Conflans-Sainte-Honorine, Carrières-sous-Poissy was a longstanding river transport hub due to its proximity with the Seine.

Figures such as the famous writer and polemist Octave Mirbeau (1848–1917) and Freddy Durrleman (1881–1944), pastor, founder of « La Cause » charity and Resistance campaigner, lived in Carrières-sous-Poissy. The popular actor Saturnin Fabre (1884–1961) is buried here. The town also has links with the famous Vanderbilts, as one of the heirs of the fabulously wealthy family moved here in the early twentieth century. William Kissam Vanderbilt had a grand Louis XIII-style manor built here in 1907 and devoted it to his passion, equestrianism. The property, now redeveloped as a hotbed of artistic and digital creation, and its owner have left a lasting impression on Carrières-sous-Poissy. Today Château Vanderbilt is the centrepiece of its cultural and historic heritage.

II – Une ville en pleine mutation

Coupée en deux pendant de longues années par la route départementale menant vers Poissy au sud ou vers Triel-sur-Seine au nord, la Ville de Carrières-sous-Poissy est aujourd'hui en pleine mutation. Pour réunir le quartier centre historique et les quartiers Saint-Louis et Bords-de-Seine plus récents, un nouvel écoquartier est en train de sortir de terre.

Ce vaste écoquartier connu dans un premier temps sous la dénomination « Carrières Centralité » sera entièrement finalisé à l'horizon 2026. Avec ses quelques 4000 logements, ses commerces en pied d'immeuble et ses équipements publics, le quartier sera la véritable colonne vertébrale de la ville et une vitrine en matière d'exemplarité environnementale. Par ailleurs, pour répondre au défi des nouveaux modes de déplacement, plusieurs projets d'envergure sont en cours de réalisation ou de réflexion. Une passerelle piétonne, dont la construction démarrera en 2020, reliera la ville à Poissy en reprenant le tracé du Vieux Pont détruit en 1944. La requalification du Boulevard Pelletier permettra de métamorphoser l'image de la route départementale. Transformé en véritable boulevard urbain paysager, il respectera tous les principes d'une ville-nature : un site propre pour les bus hybrides, un maillage de liaisons douces et un aménagement paysager avec des plantations d'arbres et de plantations basses.



II – A fast-moving town

Although long divided by the thoroughfare leading to Poissy to the south and Triel-sur-Seine to the north, the town of Carrières-sous-Poissy is changing rapidly. To bring together the historic centre and more recent Saint-Louis and Bords-de-Seine areas, a new eco-district is emerging.

The vast eco-district, which was initially known as « Carrières Centralité », will be fully finished by 2026. With its 4,000 homes, street-level stores and public amenities, the district will be the town's backbone and an environmental showcase. To reflect new transport challenges, several major projects are also being created or considered. A pedestrian footbridge, whose construction will begin in 2020, will connect the town to Poissy in the same way as the Vieux Pont destroyed in 1944. Redevelopment of Boulevard Pelletier will metamorphose the thoroughfare's image. Transformed into a showstopping urban green infrastructure, it will have all the features of a green town: clean hybrid buses, a network of light transport links and landscaping with trees and shrubs.



III – Une ville-nature

Depuis plusieurs années, le visage de Carrières évolue à grands pas dans un souci toujours constant d'inscrire la nature au centre du développement urbain. Sa situation géographique avantageuse, lovée dans une des boucles de la Seine, lui confère des atouts incontestables.

Le Parc du Peuple de l'herbe, plus grand parc récréatif et paysager du département des Yvelines, est à la fois un lieu de promenade et de loisirs mais également un sanctuaire pour une faune et une flore remarquables.

Cette volonté de préserver, créer ou revaloriser l'environnement naturel de la ville a mené à la constitution d'un « réseau vert », véritable refuge pour la biodiversité, reliant la Seine au massif forestier de l'Hautil situé au nord de la commune.

La Ville mène également une politique de gestion différenciée de ses espaces verts. Après en avoir recensé 120 (parmi lesquels six parcs et espaces majeurs), il a été acté le principe de codes d'entretiens adaptés en fonction des caractéristiques de chaque espace. Ce principe permet une approche plus fine de l'entretien tout en favorisant la biodiversité et en préservant les ressources naturelles.



III – A green town

For years, the face of Carrières has been changing rapidly with the unfailing ambition to make nature central to urban development. Its ideal geographic situation, nestling in one of the meanders of the Seine, gives it undeniable advantages. The Parc du Peuple de l'Herbe, the largest recreational and landscaped park in the Yvelines département, is a sports and leisure facility as well as a sanctuary for remarkable flora and fauna.

The ambition to protect, create or promote the town's natural environment has led to the development of a « green network », an invaluable refuge for biodiversity, connecting the Seine to Hautil Forest north of the town. Carrières-sous-Poissy also has a specific policy for managing its green spaces. After recording 120 (including six parks and major spaces), it launched tailored maintenance reflecting each area's characteristics. This involves a smarter approach to grounds maintenance whilst promoting biodiversity and protecting natural resources.

IV – Une ville jeune et sportive

Avec une population jeune (42,5% des habitants ont moins de 30 ans), Carrières-sous-Poissy se distingue par son dynamisme et son enthousiasme. Dotée d'un service municipal dédié à la jeunesse, la Ville propose de nombreuses activités (rencontres, débats, sorties, tournois sportifs, ateliers artistiques ou culinaires...) et encourage les initiatives locales.

De nombreux jeunes Carriérois sollicitent ainsi régulièrement la Ville pour les accompagner dans leurs projets. L'objectif est de les faire devenir acteurs et non plus spectateurs de la vie locale, de soutenir les jeunes talents, en leur offrant un environnement encadré et sécurisé et, surtout, en stimulant leur créativité. Des jeunes de la ville ont par exemple créé le « Studio 78955 », la WebTV locale d'informations positives, proposé des ateliers vidéos pour les collégiens, ou bien encore demandé du soutien pour des projets de rallye-raid !

Carrières-sous-Poissy est par ailleurs une ville sportive qui dispose de plusieurs installations (trois complexes sportifs, deux terrains synthétiques, un boulodrome, plusieurs courts de tennis) pour encourager la pratique. Près d'une trentaine d'associations propose aux habitants des activités sportives extrêmement variées allant de la danse au football, en passant par le judo, la gymnastique ou le badminton.



IV – A young and active town

With a young population (42.5% of residents are under 30), Carrières-sous-Poissy is notable for its energy and enthusiasm. With specific youth services, the Town Hall proposes numerous activities (meetings, debates, outings, sports tournaments, artistic and cookery workshops, etc.) and encourages local initiatives.

Many young Carriérois regularly ask the Town Hall to support their projects. The aim is to make them protagonists and not simply spectators of local life, supporting young talents by giving them a safe and secure environment and stimulating their creativity. Young people in the town have created « Studio 78955 », the local good news web TV channel, run video workshops for high school students and secured support for cross-country rallying projects !

Carrières-sous-Poissy is also a sporting town that has extensive facilities (three sports complexes, two artificial surfaces, boules area and several tennis courts) to encourage local people to be active. Nearly thirty groups offer them a wide range of sports activities, including dance, football, judo, gymnastics and badminton.

V – Une ville qui cultive les arts et le spectacle

Pour répondre aux attentes de sa population, la Ville de Carrières-sous-Poissy propose régulièrement des manifestations culturelles : théâtre, concert, soirées à thème, expositions... La plupart du temps, ces événements se déroulent au sein d'espaces dédiés tels l'Espace Louis-Armand, la bibliothèque, le hall de l'Hôtel de Ville...

Cette salle de spectacle héberge également les écoles municipales de musique et de théâtre. S'adressant à la fois aux adultes et aux enfants, elles participent à leur éveil artistique et au développement de leurs compétences. Chaque fin d'année, des spectacles permettent aux élèves de montrer les progrès effectués au fil des cours et des leçons.

Dans le cadre des activités de l'École municipale de Musique, la Ville s'est notamment engagée dans un vaste projet artistique avec la Philharmonie de Paris en direction des quartiers défavorisés. C'est ainsi que plusieurs jeunes de la commune se sont vus remettre des instruments pour une initiation à la musique. Vaste « projet de culture », l'apprentissage est également complété par la fréquentation de concerts ou la visite de musées.

La Ville noue également des partenariats avec les troupes de théâtre amateur de la commune ou des environs et propose régulièrement aux habitants des « soirées théâtre ». Elle dispose également d'une bibliothèque, très prisée par ses fidèles adhérents.



V – A town fostering art and entertainment

To meet local demand, Carrières-sous-Poissy Town Hall regularly stages cultural events, including plays, concerts, themed nights and exhibitions. The events are often held in specific spaces such as the Espace Louis-Armand, the library, within the Town Hall...

The performance hall also hosts local music and theatre groups. Aimed at both adults and children, they contribute to broadening their artistic horizons and developing their skills. At the end of each year, shows give students the opportunity to demonstrate the progress made in the lessons.

To support the École Municipale de Musique, the Town Hall has launched a major artistic project aimed at disadvantaged areas with the Philharmonie de Paris. Several local young people have been given instruments for an introduction to music. An ambitious cultural project, the teaching is supplemented with concerts and museum tours.

The Town Hall also partners amateur dramatic societies in Carrières-sous-Poissy and the surrounding areas and regularly stages « theatre nights ». It also has a library, which is very popular with its loyal members.

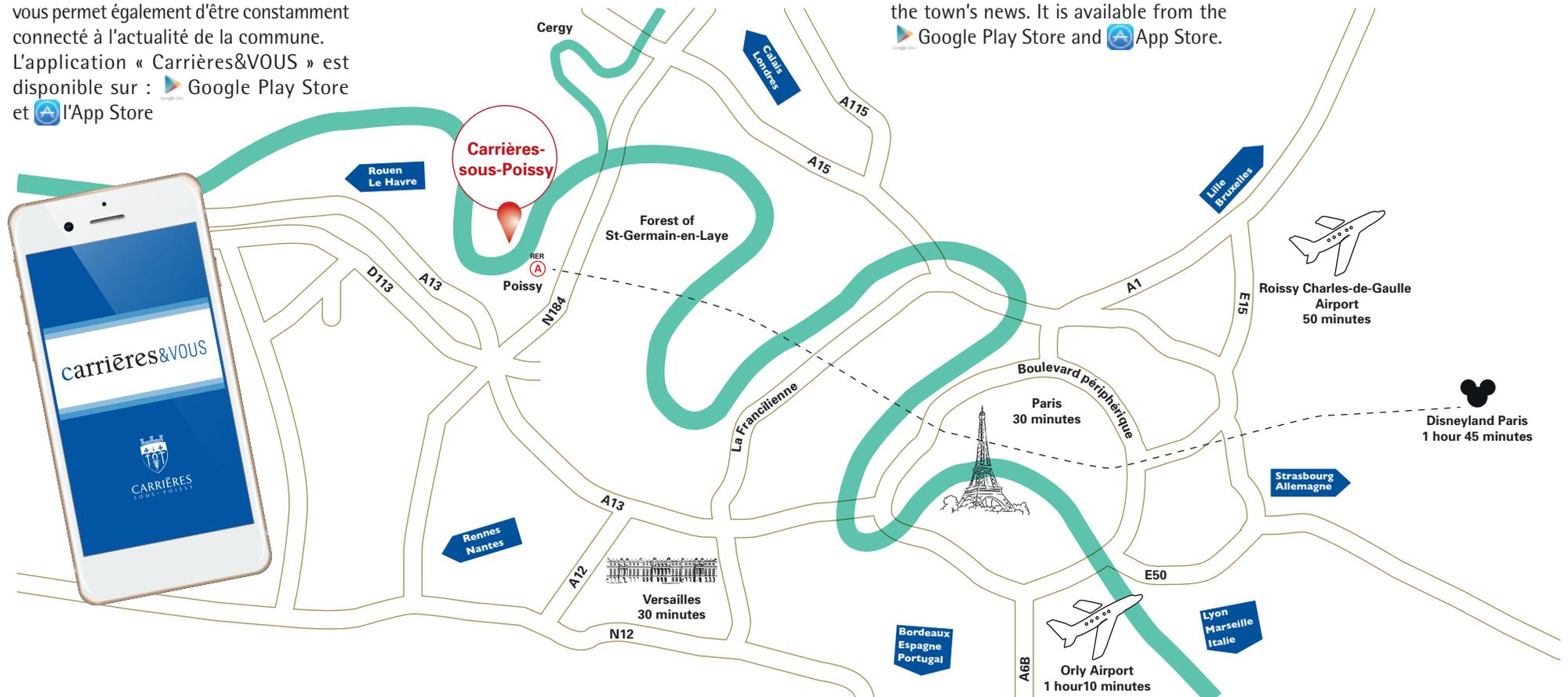


VI – Une ville proche de vous

Vous pouvez suivre l'actualité de la commune via ses supports numériques. Tous les jours, 24h/24 et 7j/7, sur le site internet pour toutes les informations communales : www.carrieres-sous-poissy.fr Tous les mois, la newsletter « Carrières&VOUS », sur abonnement électronique via le site internet de la Ville. Toutes les photos des événements et les flash-infos sont publiés sur la page Facebook et sur le compte Twitter de la Ville de Carrières-sous-Poissy.

L'application mobile « Carrières&VOUS » vous permet également d'être constamment connecté à l'actualité de la commune. L'application « Carrières&VOUS » est disponible sur :  Google Play Store et  l'App Store

Carrières-sous-Poissy c'est aussi une ville proche de Paris et des grands points touristiques de la région. Située à 30 minutes de Paris par le RER A (via Poissy), vous pouvez ainsi profiter de tous les trésors de la capitale mais également des Yvelines avec les châteaux de Saint-Germain-en-Laye et Versailles situés respectivement à 15 et 30 minutes. Les aéroports internationaux de Roissy-Charles-de-Gaulle et d'Orly sont quant à eux à 50 minutes (via l'A15) et 1h10 (via l'A86).



VI – A town close to you

You can keep up to date with all the town's news via its digital platforms. Comprehensive local information is available 24/7 on the website www.carrieres-sous-poissy.fr. Every month, the Town Hall distributes the Carrières&VOUS newsletter via electronic subscription. Photographs of events and news updates are posted on Carrières-sous-Poissy Town Hall's Facebook page and Twitter account.

The Carrières&VOUS smartphone app also keeps you constantly connected to the town's news. It is available from the  Google Play Store and  App Store.

Carrières-sous-Poissy is also a town close to Paris and the region's major tourist attractions. Located thirty minutes from Paris by RER A (via Poissy), you can experience all the treasures of the capital as well as Yvelines, with the châteaux of Saint-Germain-en-Laye and Versailles 15 and 30 minutes away respectively. Roissy-Charles-de-Gaulle and Orly international airports are 50 minutes (via the A15) and 70 minutes (via the A86) away.



CARRIÈRES

SOUS-POISSY

Hôtel de Ville
1, place Saint-Blaise
78955 Carrières-sous-Poissy
cabinet@carrieres-sous-poissy.fr

